



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

SOS

Di questa sorta. Desta forte, deste modo, desta maneira.

Alguns em lugar de *Sorta* escreverão também *Sorte*.

SORTACCIA. peior. **DI SORTA.** Má forte, infame genero, má especie.

SORTE. f. f. Sorte, fortuna, destino, ventura, fado, dita.

Alguns em lugar de **SORTE** usarão também **DI SORTA**.

Per sorte. Posto adverbialmente. Por forte, por destino, por ventura.

A sorte. Posto de hum modo adverbial. Por forte, lançando fortes.

Sorte. Sorte, condição, fortuna, estado, destino.

Sorte. Sortilegio, fortes; a acção de tirar, ou de lançar fortes.

Mettere alla sorte. Arriscar, pôr á ventura, expôr á fortuna.

Toccare in sorte. Tocar, caber em forte; o que se diz, quando tirando-se as fortes, se acha hum, ou mais premios.

Ma a me è toccato in sorte. A mim coube-me em forte: *Sed mihi sorte datum.*

Sinchè si tira a sorte. Em quanto se tira por forte.

Cavar a sorte. Tirar por forte.

Toccar a sorte. Tocar, caber por forte.

A sorte. Posto adverbialmente. Por forte, casualmente.

SORTEGGIARE. v. a. Sortear, deitar as fortes.

Sorteggiare. Distribuir por forte, dar em forte.

Sorteggiare. Augurar, dar o agouro, o presagio, prognosticar, presagiar.

SORTEGGIARE. v. n. Tomar, tirar a forte.

Sorteggiare. Tomar os agouros.

SORTERIA. v. **SORTILEGIO.** Sortilegio.

SORTEZZA. f. f. Crê-se ser a mesma cousa que *Sorta*.

SORTIERE. v. **SORTILEGO.** Adivinhador, o que faz sortilegios.

SORTILEGIO. f. m. Sortilegio, arte illicita de adivinhar, forte, malificio, que, segundo a opinião commua, se faz pelo soccorro do demonio.

SORTILEGO. adj. m. GA. f. Sortilego, adivinhador por fortes, feiticeiro, o que faz sortilegios.

SORTIMENTO. f. m. Sortimento, a acção de fortir.

Sortimento. Sortimento, quantidade de cousas diversas, ordenadas juntamente.

SORTIRE. v. a. Sortear, deitar as fortes, escolher, tirar, eleger por forte.

Sortire. Eleger, em huma significação simples, e absoluta.

Sortire. Repartir, tirar, dividir por forte.

Sortire. Succeder, sair, acontecer, ter fim.

Sortire il desiderato fine. Acontecer, succeder o desejado fim.

Sortire. Sortir, sair, fazer sahida, fortidas; o que se diz dos exercitos, quando sahem dos seus acampamentos para atacarem algum campo inimigo. Termo Militar: *Expeditionem facere.*

Sortire in campagna. Sair ao campo; o que se diz dos exercitos.

Sortire. Ter, alcançar, obter alguma cousa em forte.

SORTITA. f. f. Eleição, escolha, fortimento.

Sortita. Sortida, erupção, correria, invasão, que fazem os sitiados, sahindo da sua Praça para atacar os sitiados. Termo Militar.

Sortita. v. *Assortimento.*

SORTITO. adj. m. TA. f. Sorteado, escolhido, tirado, eleito por forte.

Sortito. Acontecido, succedido como se desejava.

SORTIVA. f. f. Bulhão, ou olho de agua, que nasce.

SORTIZIONE. f. f. Sortimento; a acção de fortir, e de fazer sortimento.

Sortizione. Sorteação, forteamento, forte, lança das fortes; a acção de sortear.

SORTÙ. f. m. Sobretudo, casaca comprida, que se traz por cima dos outros vestidos. Termo Francez adoptado na Lingua Italiana.

SORVENIRE. v. n. Sobrevir, acontecer, vir, succeder repentinamente, e de improvizo.

* **SORVIZIATO.** adj. m. TA. f. Mais que cheio de vicios, viciosissimo.

SORVOLANTE. p. a. m. f. Que voa sobre, ou por cima, voando sobre.

SORVOLARE. v. a. Voar sobre, por cima, voar alto.

Sorvolare. no fig. Sobrepujar, exceder, superar, vencer, levar vantagem.

S O S

SOSCRITTO. adj. m. TA. f. Sobscrito, firmado, assignado, sobscrito.

SOSCRITTORE. v. m. Sobscrittor, assignante; o que sobscrive.

SOSCRIVERE. v. a. Sobscrever, assignar, firmar, fazer o final, escrever o seu nome com sua propria mão em alguma escriptura para a fazer válida, authenticar com o seu final.

Soscrivere. Sobscrever, escrever debaixo.

Soscrivere. Firmar, pôr a sua firma em huma carta.

Soscrivere. Ficar de acordo.

SOSCRIVERSI. v. n. p. Sobscrever-se, assignar-se, firmar-se, pôr-se o final, authenticar-se com a firma, com a assignatura.

Soscriversi. Concordear-se, convir-se, ajustar-se.

SOSCRIZIONE. f. f. Sobscricção, firma, assignatura, final; a acção de sobscrever, ou de se sobscrever.

* **SOSPECCIARE.** } **SOSPETTARE.**

* **SOSPECCIONE.** } v. **SOSPETTO.**

* **SOSPECCIOSAMENTE.** } **SOSPETTOSAMENTE.**

* **SOSPECCIOSO.** } **SOSPETTOSO.**

SOSPENDERE. v. a. Suspender, pendurar, sustentar alguma cousa no ar de modo que não toque no chão.

Sospendere. Suspender, ter suspenso, duvidoso, em incerteza, pôr em ambiguidade.

Sospendere. Suspender, prolongar, differir, dilatar, postergar, demorar, retardar.

Sospendere il negozio. Suspender, dilatar o negocio: *Rem suspendere.*

Sospendere il giudizio. Suspender, demorar a sentença sobre alguma cousa: *Se sustinere a judicio de aliqua re ferendo.*

Sospendere. Suspender, enforçar.

SOSPENDERSI. v. n. p. Suspender-se, pendurar-se.

Sospendersi. Enforçar-se.

SOSPENDIMENTO. v. **SOSPENSIONE.**

SOSPENSIONE. f. f. Suspensão, a acção de suspender.

Sospensione. Suspensão, ambiguidade, dúvida, incerteza.

Sospensione. Demora, dilação, tardança, delonga.

Sospensione. Suspensão, privação por hum determinado tempo das funções Ecclesiasticas, Censura Ecclesiastica, anathema.

Sospensione. Suspensão de algum officio, ou cargo publico.

SOSPENSIVAMENTE. adv. Suspensivamente, em suspenso, duvidosamente, com ambiguidade, em incerteza.

SOSPENSIVO. adj. m. VA. f. Duvidoso, irresoluto, hesitante, incerto, que está em dúvida.

Sospensivo. Ambiguo, duvidoso, hesitativo.

Sospensivo. Que suspenso, apto para suspender.

SOSPENSÒRIO. adj. m. RIA. f. Suspensório, epitheto, que se dá a certos musculos do peito. Termo de Anatomia.

SOSPESO. adj. m. SA. f. Suspendido, ou suspenso, pendente, pendurado, que pende.

Sospeso. Suspenso, hesitante, duvidoso, ambiguo, irresoluto, incerto, que está em suspenso.

SOSTARE. v. n. Parar, cessar; fazer pausa.
SOSTARO. f. m. Aquelle, que tem cuidado em a
 nio de huma corda chamada *Sofsa*: *Rudentis custos*.
SOSTATO. adj. m. TA. f. Parado, cessado, polto em
 pausa, em delcanço.
SOSTEGNENZA v. **SOSTENENZA**.
SOSTEGNO. f. m. Sultentaculo, pontalete, espeque,
 etcora; o que sustenta.
Sostegno d' un ponte. Esteio, espeque, páo de huma
 ponta.
Sostegno. no fig. Esteio, arrimo, apoio.
Di mia vita sostegno. Esteio da minha vida.
Sostegno. Ajuda, auxilio, socorro, allivio, favor.
Sostegno. Assento, moderação, modo, ar assentado,
 circumspecção, prudencia.
SOSTENENTE p. a. m. f. Que sustem, que susten-
 ta, sustentando.
Sostenente. no fig. Tenaz, firme, constante, perseverante.
SOSTENENZA. f. f. Sofrimento, tolerancia, pacien-
 cia: a acção de supportar.
Sostenenza. Sultento, alimento, tudo o que he ne-
 cessario para se sustentat.
SOSTENERE. v. a. Suster, supportar hum pezo, sus-
 tentar sobre si.
Sostenere. no fig. Sustentar, soffrer, tolerar, pade-
 cer, supportar, levar com paciencia.
Sostenere. Permitir, deixar, consentir.
Sostenere. Conservar, proteger, defender, pôr-se da
 parte de alguém.
Sostenere in vita. Conservar em vida.
Sostenere. Sustentar, dar força, alimentar, dar ali-
 mento, sultento.
Sostenere. Suster, resistir, aturar.
Sostenere. Suster, demorar, dilatar, retardar, differir.
Sostenere. Suster, guardar, conter, conservar, fazer
 cumprir com a sua obrigação.
Sostenere. Suster, embarçar, deter, prender: o que
 se diz, quando algum Magistrado não deixa ir o réo
 sem o mandar metter na cadeia.
Sostenere la vita. Sustentar, alimentar a vida.
Sostenere. Suster, prorogar, differir, dilatar.
Sostenere. Suster, conservar, ter, ajudar.
Sostenere una questione. Sustentar, defender huma
 questão.
Sostenere la carica. Suster, aturar o accommetimen-
 to dos adversarios, dos inimigos.
Quel giorno si sostenne la carica con difficoltà. Naquel-
 le dia se sustentou o ataque dos inimigos com traba-
 lho: *Agrè eo die sustentatum est.*
Sostenere. Suster, cohibir, reftrear, reprimir.
Sostenere l' impeto. Suster, sustentat o impeto.
SOSTENERSI. v. n. p. Suster-se, apoiar-se, susten-
 tar-se, arrimar-se.
Sostenersi. Suster-se, aturar, soffrer.
Sostenersi nella tempesta. Suster-se, aturar a tempe-
 tade, a tormenta.
Sostenersi. Suster-se, conter-se.
Sostenersi. Suster-se, conservar-se.
Sostenersi. Sustentar-se, alimentar-se.
Sostenersi. Suster-se, sustentat-se, defender-se.
Sostenersi. Tratar-se nobremente, conservar o estado,
 o caracter da sua pessoa.
Sostenersi. Suster-se, estar com cuidado, e com cau-
 tela, não se declarar.
SOSTENIBILE. adj. m. f. Sustentavel, defensivel, que
 se pôde suster.
SOSTENIBILISSIMO. sup. m. MA. f. Muito susten-
 tavel, muito defensivel, que se pôde sustentat, e
 defender muito grandemente.
SOSTENIMENTO. f. m. Sultentaculo, esteio, espe-
 que, arrimo, a acção de suster, ou de se suster.
Sostenimento. Sultento, alimento, tudo, o que he
 necessario para se sustentat.
SOSTENTATORE. v. n. Conservador, o que sustem, e
 sustenta.

Sostentore. Protector, defensor; o que protege.
Sostentore. Supportador, soffredor, tolerador; o que
 supporta.
SOSTENTATRICE. v. f. Conservadora, a que sustem,
 e sustenta.
Sostentrice. Sofredora, supportadora, toleradora; a
 que soffre, e tolera.
SOSTENTABILE. adj. m. f. Sustentavel, que se pô-
 de suster, e sustentat.
SOSTENTACOLO. f. m. Sultentaculo, apoio, esteio,
 arrimo, aquillo, que sustenta.
SOSTENTAMENTO. f. m. Sultentaculo, esteio, a-
 poio, arrimo; a acção de sustentat, ou de se sus-
 tentat.
Sostentamento. Sultento, alimento, entretenimento,
Sostentamento. Protecção, tutela, defenia.
Sostentamento. Conforto, allivio.
SOSTENTANTE. p. a. m. f. Que sustenta, susten-
 tando.
SOSTENTARE. v. a. Sustentar, nutrir, alimentar,
 manter com os alimentos, entreter.
Sustentar la vita sua. Sustentar a sua vida.
Sustenta solo questa famiglia. Sustenta só esta familia.
Sustentare la vita sua insegnando. Sustentar a sua vi-
 da ensinando: *Schola se sustentare.*
Sustentare. Sustentar, suster, especar, apoiar, ter
 suspensio, seguro.
Sustentare. Sustentar, manter, conservar.
Sustentare. Sustentar, defender.
Sustentare conclusioni. Defender conclusões.
SOSTENTARSI. v. n. p. Sustentar-se, suster-se, a-
 poiar-se.
Sustentarsi. Sustentar-se, nutrir-se, alimentar-se.
Sustentarsi. Sustentar-se, manter-se, conservar-se.
Sustentarsi. Sustentar-se, defender-se.
SOSTENTATO. adj. m. TA. f. Sustentado, especa-
 do, apoiado.
Sustentato. Sustentado, nutrido, alimentado.
Sustentato. Sustentado, mantido, conservado.
Sustentato. Sustentado, defendido.
SOSTENTATO. f. m. A cousa sustentada.
SOSTENTATORE. v. m. Sustentador, alimentador;
 o que sustenta.
Sostentore. Protector, patrono, fautor, favorece-
 dor, patrocinador; o que protege.
SOSTENTATIVO. adj. m. VA. f. Proprio para sus-
 tentar, &c
SOSTENUTEZZA. f. f. Gravidade, continencia, ar,
 modo, gésto, disposição grave, assento, modestia,
 circumspecção.
Sostenutezza. Soberba, orgulho, fausto, arrogancia,
 vaidade
SOSTENUTISSIMO. sup. m. MA. f. Continentíssi-
 mo, muito grave, modestissimo, muito circumspe-
 cto.
Sostenutissimo. Soberbissimo, muito orgulhoso, ar-
 rogantissimo.
SOSTENUTO. adj. m. TA. f. Sustido, sustentado,
 especado, apoiado.
Sostenuto. Sustentado, nutrido, alimentado.
Sostenuto. Sustido, sustentado, mantido, conservado.
Sostenuto. Sustentado, defendido, patrocinado, pro-
 tegido.
Sostenuto. Continente, grave, assentado, modesto,
 circumspecção, prudente.
Sostenuto. Soberbo, orgulhoso, elevado, grave, cheio
 de fausto, e de vaidade.
SOSTITUIRE. }
SOSTITUITO. } v. } SUSTITUIRE.
SOSTITUTO. f. } } SUSTITUITO.
SOSTITUZIONE. } } SUSTITUTO. f.
SOSTITUZIONE. } } SUSTITUZIONE.
 S O T
SOTTACQUA. adv. Debaixo d'agua.
SOTTAMBASCIADORE. f. m. Ministro, que faz as
 vezes de Embaixador.